

## Oversættelse

**ADDITIONAL PROTOCOL TO THE  
AGREEMENT AMONG THE STATES  
PARTIES TO THE NORTH ATLANTIC  
TREATY AND THE OTHER STATES  
PARTICIPATING IN THE PARTNERSHIP  
FOR PEACE REGARDING THE STATUS  
OF THEIR FORCES**

The States Parties to the present Additional Protocol to the Agreement among the State Parties to the North Atlantic Treaty and the other States participating in the Partnership for Peace regarding the status of their forces, hereinafter referred to as »the Agreement«;

Considering that the death penalty is not provided for under the domestic legislation of some Parties to the Agreement;

Have agreed as follows:

**ARTICLE I**

Insofar as it has jurisdiction according to the provisions of the Agreement, each State Party to the present Additional Protocol shall not carry out a death sentence with regard to any member of a force and its civilian component, and their dependents from any other State Party to the present Additional Protocol.

**ARTICLE II**

1. The present Protocol shall be open for signature by any signatory of the Agreement.

2. The present Protocol shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Government of the United States of America, which shall notify all signatory States of each such deposit.

3. The present Protocol shall enter into force 30 days after the date of deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval by three signatory States, at least one of which is a Party of the NATO SOFA and one of which is a State having accepted the invitation to join the Partnership for Peace and having subscribed to the Partnership for Peace Framework Document.

**TILLÆGSPROTOKOL TIL  
OVERENSKOMST MELLEM  
DELTAGERNE I DEN  
NORDATLANTISKE TRAKTAT OG DE  
ØVRIGE DELTAGENDE STATER I  
PARTNERSKAB FOR FRED  
VEDRØRENDE STATUS FOR DERES  
STYRKER**

De deltagende stater i nærværende tillægsprotokol til overenskomst mellem deltagerne i Den Nordatlantiske Traktat og de øvrige deltagende stater i Partnerskab for Fred vedrørende status for deres styrker, i det følgende kaldet »overenskomsten«;

som tager i betragtning, at der i nogle af overenskomstdeltagernes nationale lovgivning ikke forskrives dødsstraf;

er blevet enige om følgende:

**ARTIKEL I**

Enhver deltagende stat i nærværende tillægsprotokol, for så vidt den pågældende stat har jurisdiktion i overensstemmelse med bestemmelserne i overenskomsten, må ikke fuldbyrde en dødsstraf for så vidt angår medlemmer af en styrke og et civilt element og sådanne medlemmers pårørende fra enhver anden deltagende stat i nærværende tillægsprotokol.

**ARTIKEL II**

1. Nærværende protokol står åben for undertegnelse af enhver signatarstat i overenskomsten.

2. Nærværende protokol skal ratificeres, tiltrædes eller godkendes. Ratifikations-, tiltrædelses- eller godkendelsesinstrumenterne skal deponeres hos Amerikas Forenede Staters regering, som skal underrette alle signatarstaterne om hver enkelt deponering.

3. Nærværende protokol træder i kraft 30 dage efter den dato, hvor ratifikations-, tiltrædelses- eller godkendelsesinstrumenterne er deponeret af tre signatarstater, hvoraf mindst én er kontraherende part i NATO/SOFA-overenskomsten og én har taget imod invitationen til Partnerskab for Fred og tilsluttet sig Partnerskab for Fred-rammedokumentet.